



07 M 036

C e m b r e



Certified Quality
Management System

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

**BATTERY OPERATED HYDRAULIC CUTTING TOOL
COUPE-CABLE HYDRAULIQUE SUR BATTERIE
HYDRAULISCHES AKKU-SCHNEIDWERKZEUG
HERRAMIENTA HIDRÁULICA DE CORTE A BATERÍA
UTENSILE OLEODINAMICO DA TAGLIO A BATTERIA**



**B-TC051
B-TC051A**



**OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL
NOTICE D'UTILISATION ET ENTRETIEN
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**

COUPE-CABLE HYDRAULIQUE SUR BATTERIE TYPE B-TC051 ; B-TC051A

1. CARACTERISTIQUES GENERALES

OUTIL TYPE:	B-TC051	B-TC051A
Domaine d'application:	Conçu pour couper des câbles en cuivre ou aluminium.	
Ø maxl. de coupe mm (inches):	50 (2)	
Pression nominale bar (psi):	600 (8,700)	
Dimensions LxLxH mm (inches):	414 x 94 x 302 (16.3 x 3.7 x 11.9)	
Poids avec batterie kg (lbs):	5,4 (11.9)	
Moteur Volt DC:	14.4	
Batterie type CB1430H Volt / Ah:	14.4 / 3.0 Ni-MH	
Chargeur de batterie Volt / Hz:	220 - 240 / 50 - 60	120 / 50 - 60
Huile recommandée:	AGIP ARNICA 32 ou SHELL TELLUS TX 32 ou équivalents	
Avance rapide:	L'outil passe automatiquement de la vitesse d'approche des lames à la vitesse lente de coupe.	
Sécurité:	L'outil est équipé d'une valve de surpression.	
<p>Pression sonore aérienne (Directive 2006/42/CE, annexe 1, point 1.7.4.2, lettre u).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le niveau de pression sonore continue équivalente pondérée A sur le poste de travail L_{pA} est 75 dB (A) - Le niveau de pression sonore instantanée pondérée C sur le poste de travail L_{pCPeak} est < 130 dB (C) - Le niveau de puissance acoustique dégagée par la machine L_{WA} est 85,3 dB (A) 		
<p>Risques dérivés des vibrations (Directive 2006/42/CE, annexe 1, point 2.2.1.1).</p> <p>Des relevés réalisés suivant les indications des Normes UNI ENV 25349 et UNI EN 28662 partie 1^a, dans des conditions de service largement représentatives des conditions d'emploi normales témoignent que la valeur quadratique moyenne pondérée en fréquence de l'accélération à laquelle sont exposés les membres supérieurs pour chaque axe biodynamique de référence ne dépasse pas les 2,5 m/sec².</p>		

La coupe-cable hydraulique fonctionne sous une alimentation de 14.4 V apportée par une batterie. Il s'agit d'un outil léger, de poids équilibré, silencieux, dépourvu de vibrations, que l'opérateur peut manier confortablement d'une seule main pendant tout le cycle de travail. L'affichage automatique du niveau de charge de la batterie visible à la fin de chaque opération permet de connaître l'autonomie disponible.

La référence "B-TC051 ; B-TC051A" désigne l'ensemble suivant (Voir Fig. 1):


- Outil de base avec batterie.
- Bandoulière
- Batterie de rechange
- Chargeur de batterie
- Coffret de rangement en plastique "VAL P9"

2. INSTRUCTIONS D'UTILISATION (Voir Fig. 2)

L'outil peut être transporté facilement grâce à sa poignée et à la bandoulière (T) accrochée par les anneaux (R).

2.1) Préparation

Positionner le câble entre les lames de façon à ce qu'elles soient en correspondance avec la position de coupe souhaitée. Si le câble est passant, il sera alors nécessaire d'ouvrir la tête en tirant le loquet (66) permettant l'ouverture de la tête (lame supérieure).

 *L'ouverture de la lame supérieure ne devra être effectuée qu'avec la lame inférieure (51) complètement baissée.*

Poser la lame inférieure (51) contre le câble à couper, refermer la tête en la verrouillant à l'aide du loquet (66).

Avant d'effectuer l'opération de coupe, s'assurer que le loquet (66) soit parfaitement enclenché.


2.2) Avance des lames

Appuyer sur la gâchette de commande (06) pour mettre en marche le groupe moteur-pompe; les lames commencent à s'approcher du câble: le piston (35) amène rapidement les lames (46 et 51) au contact du conducteur à couper.

Lorsque les deux lames sont en contact avec le câble, arrêter le mouvement en lâchant la gâchette (06), afin de vérifier qu'elles soient placées parfaitement sur le point à couper; si ce n'est pas le cas, les réouvrir (voir § 2.4) et les remettre à la bonne place.

2.3) Coupe

En maintenant la gâchette (06) pressée, on continue à faire tourner le moteur; le piston fait avancer les lames progressivement jusqu'à ce que le câble soit coupé complètement. Si on maintient la gâchette (06) pressée après avoir fini de couper le câble, on entendra rapidement se déclencher la valve de surpression; cette dernière dévie directement l'huile dans le réservoir et non plus vers le piston, annulant ainsi toute pression sur les lames.

 *Cet outil a été étudié spécifiquement pour la coupe des câbles en cuivre ou aluminium. Ne jamais couper de câble en acier, almelec ou alu-acier.*

2.4) Réouverture des lames

En appuyant à fond sur la gâchette de dépression (201) située sous la gâchette de commande (06), on provoque le retour du piston et par conséquent l'ouverture des lames.

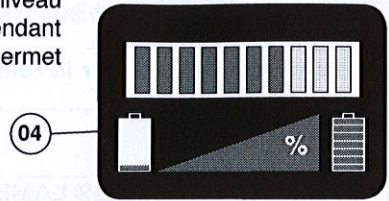
2.5) Autonomie de la batterie

Au moment de relâcher la gâchette de commande, le niveau de charge de la batterie s'affiche automatiquement pendant 5 secondes sur l'indicateur de charge (04), ce qui permet de connaître immédiatement l'autonomie qui reste:

10 led allumées: autonomie maximale

5 led allumées: autonomie au 50 %

1 led allumée: autonomie minimale



3. PRECAUTIONS



NE PAS UTILISER L'OUTIL SUR DES CONDUCTEURS SOUS TENSION.



PROTÉGER L'OUTIL DE LA PLUIE ET DE L'HUMIDITÉ. L'EAU POURRAIT ENDOMMAGER L'OUTIL ET LA BATTERIE. LES OUTILS ÉLECTRO-HYDRAULIQUES NE DEVRAIENT PAS ÊTRE UTILISÉS SOUS LA PLUIE ET SOUS L'EAU.

3.1) Utilisation du chargeur de batterie

Suivre attentivement les instructions indiquées sur le manuel.

3.2) Informations de caractère général sur l'utilisation des batteries

Pour un usage normal de la batterie, nous vous conseillons d'observer les règles suivantes:

- Utiliser la batterie jusqu'au moment où l'affichage automatique de l'énergie restante affiche 1-2 barrettes rouges; cela correspond à une situation de décharge presque complète sans toutefois compromettre leur durée de vie.
- Faire particulièrement attention aux 2-3 premières recharges quand la batterie est neuve, pour assurer le maximum de sa capacité disponible.
- Au moment de son extraction de l'outil, si la batterie montre un échauffement modéré, attendre le refroidissement avant de la recharger.
- Laisser reposer le chargeur de batterie au moins 15 minutes entre les recharges.

4. ENTRETIEN

Cet outil est robuste, complètement scellé et ne nécessite aucune préoccupation ou entretien particulier. Les recommandations qui suivent sont néanmoins souhaitables pour assurer une longévité optimum:

4.1) Nettoyage élémentaire

Veiller à le protéger de la poussière, du sable et de la boue qui sont un danger à tout système hydraulique. Chaque jour après utilisation, l'outil doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon propre, tout particulièrement aux endroits des pièces mobiles.

4.2) Rangement (Voir Fig. 1)

Au repos, pour protéger l'outil des coups accidentels et de la poussière, il convient de le ranger dans le coffret type **VAL P9**.

Dimensions: 543x412x130 mm (21.38x16.22x5.12 in). Poids du coffret: 2,2 kg (4.8 lbs).

4.3) Rotation de la tête

La tête de l'outil pivote de 90° par rapport au corps, permettant à l'utilisateur de travailler dans la meilleure position.

Attention: ne pas forcer la rotation de la tête, lorsque le circuit hydraulique est sous pression.

5. CHANGEMENT DES LAMES (Voir Fig. 3)

Il peut arriver qu'une utilisation prolongée ou non appropriée cause la perte d'affûtage des lames ou leur endommagement. Le changement des lames est cependant très simple.

5.1) Lame inférieure

- Ouvrir la tête en levant le loquet (66) et ouvrir complètement la tête jusqu'à la butée.
- Actionner le moteur pour faire avancer la lame inférieure jusqu'à ce que soit visible sa vis de fixation (82) sur le piston (35).
- A l'aide d'un tournevis, dévisser la vis (82) de façon à libérer la lame.
- Enlever la vieille lame de son logement, introduire la lame neuve et la bloquer au moyen de la même vis.

Attention: avant de refermer la lame supérieure, relâcher la pression d'huile, de façon à ce que la lame inférieure redescende complètement, pour éviter qu'elle soit heurtée et endommagée par la supérieure.

5.2) Lame supérieure

- Ouvrir la tête en tirant le loquet (66).
- Enlever l'anneau élastique (47), extraire l'axe (40) pour libérer complètement le groupe supérieur de la tête.
- Enlever l'anneau élastique (A), extraire l'axe (P) et dégager le loquet (66) du groupe supérieur. Récupérer le ressort (50), qui sera ainsi libéré du logement correspondant dans le guide droit (42) de la lame inférieure.
- Dévisser les 4 vis (48) et enlever les guides de gauche (49) et de droite (42) de façon à dégager la lame (46).
- Monter les guides de gauche et de droite sur la lame neuve, introduire le ressort (50) dans le logement de la lame et remonter la dent d'arrêt (66).
- Monter la lame sur la tête (38), introduire à fond l'axe (40) et bloquer le tout à l'aide de l'anneau élastique (47).

6. ENVOI EN REVISION A Cembre

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, merci de vous adresser à notre **Agent Régional** qui vous conseillera et le cas échéant vous donnera les instructions nécessaires pour envoyer l'outil à notre **Centre de Service** le plus proche. Dans ce cas, joindre une copie du Certificat d'Essai livré par **Cembre** avec l'outil ou, à défaut d'autres éléments de référence, indiquer la date d'achat approximative et numéro de série.



FIG. 1
STORAGE CASE
RANGEMENT
LAGERUNG
ALMACENAMIENTO
CUSTODIA

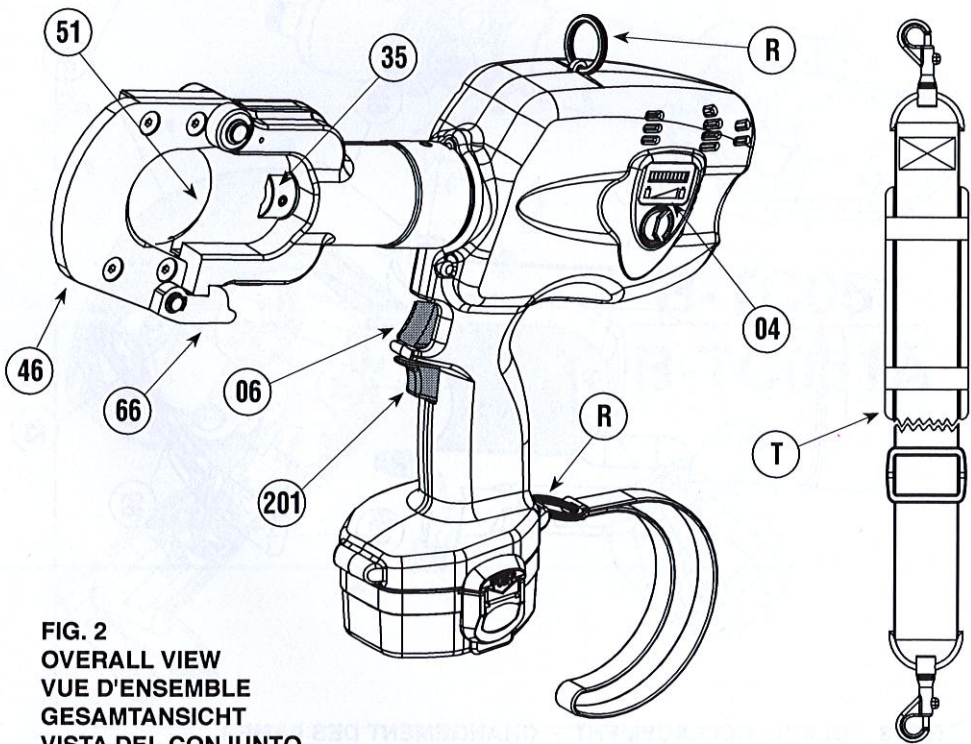
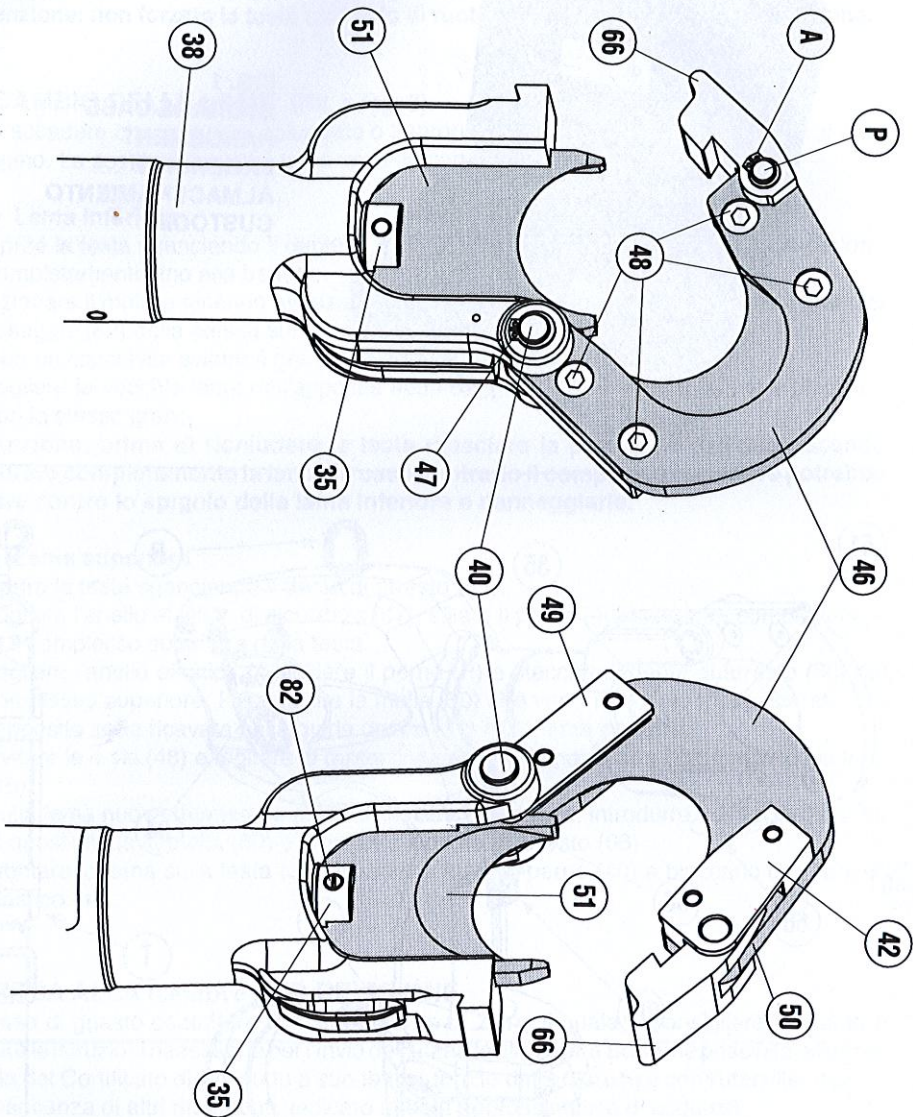
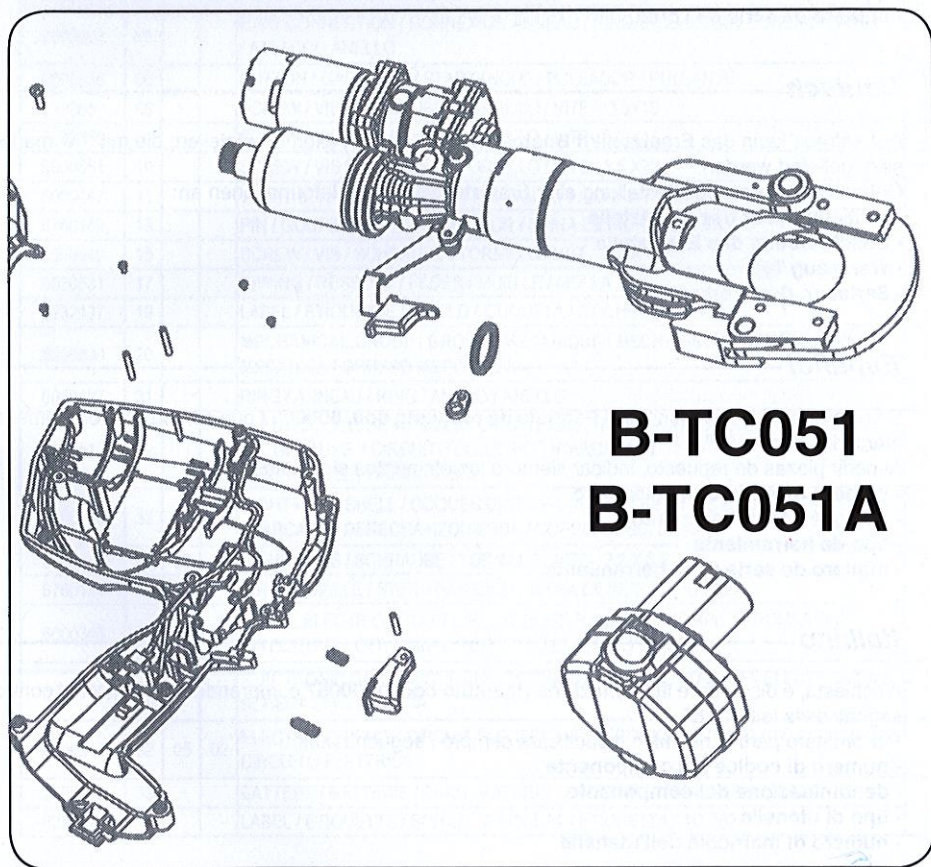


FIG. 2
OVERALL VIEW
VUE D'ENSEMBLE
GESAMTANSICHT
VISTA DEL CONJUNTO
VISTA D'ASSIEME



**FIG. 3 BLADE REPLACEMENT - CHANGEMENT DES LAMES
 SCHNEIDMESSERWECHSEL - CAMBIO CUCHILLAS - CAMBIO LAME**

SPARE PARTS LIST
PIECES DETACHEES
ERSATZTEILLISTE
LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO
LISTA DEI RICAMBI



The guarantee is void if parts used are not Cembre original spares.

La garantie perd tout effet en cas d'emploi de pièces détachées différentes des pièces d'origine Cembre.

Die Garantie verfällt, wenn nicht Originalteile aus dem Hause Cembre in das Gerät eingebaut werden.

La garantía pierde su valor si se utilizan piezas de repuesto distintas de las originales Cembre.

La garanzia decade qualora vengano utilizzate parti di ricambio non originali Cembre.

TABLE 1 - TABLEAU 1 - TABELLE 1 - TABLA 1 - TAVOLA 1

Code N° N°code Art.-Nr. N°codígo N°codice	Item Elément Teil Elemento Componente	DESCRIPTION / DESIGNATION / BESCHREIBUNG / DESIGNACION / DESCRIZIONE	Qty Q.tè Menge C.dad Q.tà
6232095	04	LABEL / ETIQUETTE / SCHILD / ETIQUETA / ETICHETTA TG.0295	1
6000304	05	RING CONNECTION / CONNEXION ANNEAU / RINGANSCHLUSS / CONEXIÓN ANILLO / ATTACCO ANELLO	2
6000326	06	BUTTON / GACHETTE / STARTKNOPF / PULSADOR / PULSANTE	1
6900650	08	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE 3,5X16	1
6900655	09	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE 3,5 X38	3
6900651	10	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE 3,5 X22	8
6000447	11	WRIST STRAP / DRAGONNE / HANDGURT / CORREA / CINGHIA POLSO	1
6760149	13	PIN / GOUPILLE / STIFT / PASADOR / SPINA CILINDRICA D.3X16	1
6900649	15	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE 2,2 X 4,5	2
6520531	17	SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA	2
6232437	19	LABEL / ETIQUETTE / SCHILD / ETIQUETA / ETICHETTA TG.0638	1
6000530	20	MECHANICAL GROUP / GROUPE MECANIQUE / MECHANISCHE GRUPPE / GRUPO MECANICA / GRUPPO MECCANICA	1
6040427	31	RING / ANNEAU / RING / ANILLO / ANELLO	1
6000512	32	ELECTRIC CIRCUIT+SHELLS / CIRCUIT ELECTRIQUE+COQUILLES / STROMKREIS MIT GEHÄUSE / CIRCUITO ELECTRICO+CARCASAS / CIRCUITO ELETTRICO+GUSCI	1
6000658	32 01	RIGHT+LEFT SHELL / COQUES DROITE+GAUCHE / RECHTES UND LINKES GEHÄUSE / CARCASAS DERECHA+IZQUIERDA / COPPIA GUSCI DX+SX	1
6900646	32 03	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE 2,2 X 6,5	2
6760144	32 04	PIN / GOUPILLE / STIFT / PASADOR / SPINA CILINDRICA D.3X22	2
6000346	32 05	COMPL.ELECTR.CIRCUIT / CIRCUIT ELECTR.COMPL. / KOMPL. STROMKREIS / CIRCUITO ELECTR.COMPL. / CIRCUITO ELETTRICO COMPL.	1
6000348	32 05 01	ELECTRONIC CARD / FICHE ELECTRONIQUE / PLATINE / TARJETA ELECTRONICA / SCHEDA ELETTRONICA	1
6000349	32 05 02	ELECTRIC CIRCUIT / CIRCUIT ELECTRIQUE / STROMKREIS / CIRCUITO ELECTRICO / CIRCUITO ELETTRICO	1
2598502	33	BATTERY / BATTERIE / AKKU / BATERIA / BATTERIA 14,4V-3,0Ah Ni-MH	1
6232426	44	LABEL / ETIQUETTE / SCHILD / ETIQUETA / ETICHETTA TG.0627	1

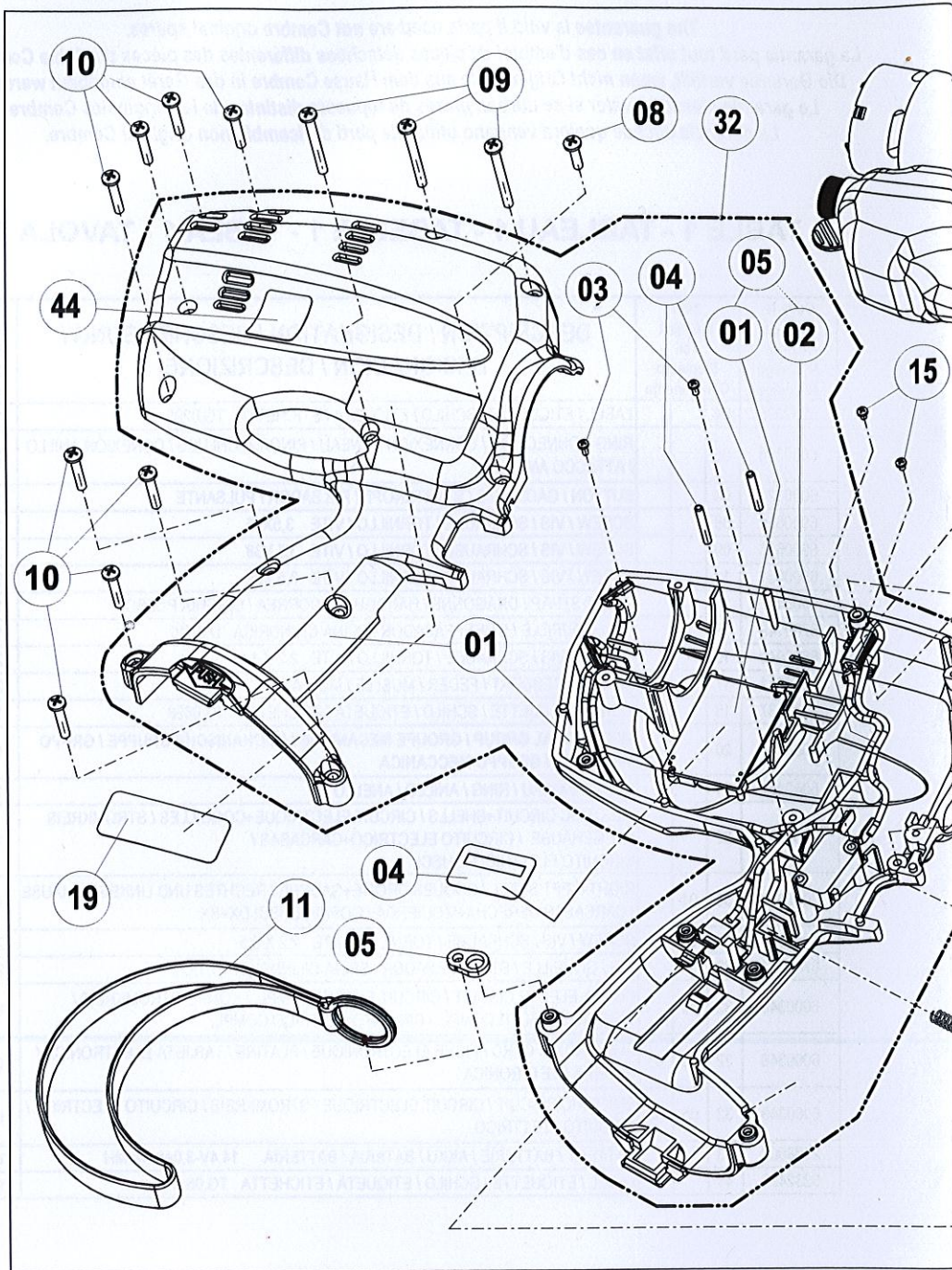
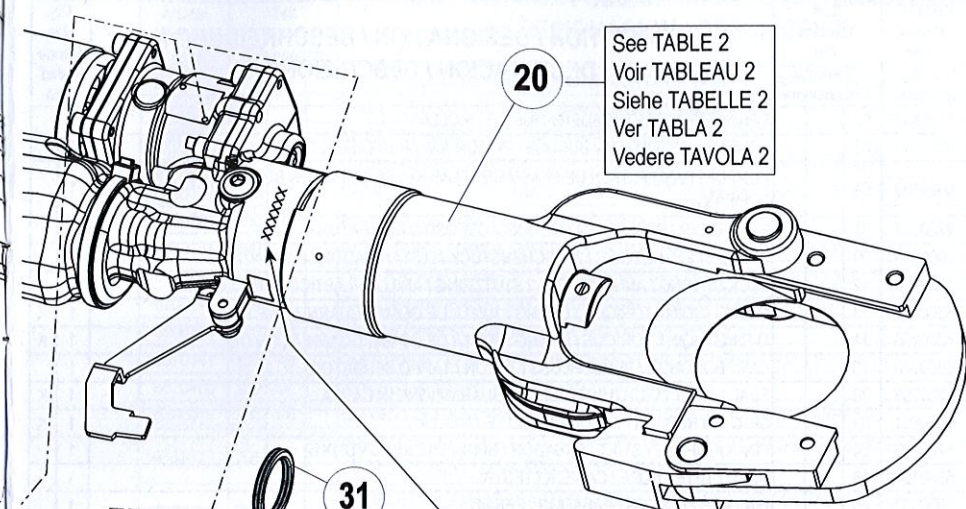


TABLE 1 - TABLEAU 1 - TABELLE 1 - TABLA 1 - TAVOLA 1



See TABLE 2
 Voir TABLEAU 2
 Siehe TABELLE 2
 Ver TABLA 2
 Vedere TAVOLA 2

Serial number of tool
 Numéro de série de l'outil
 Seriennummer des Werkzeuges
 Número de serie de la herramienta
 Numero di matricola dell'utensile

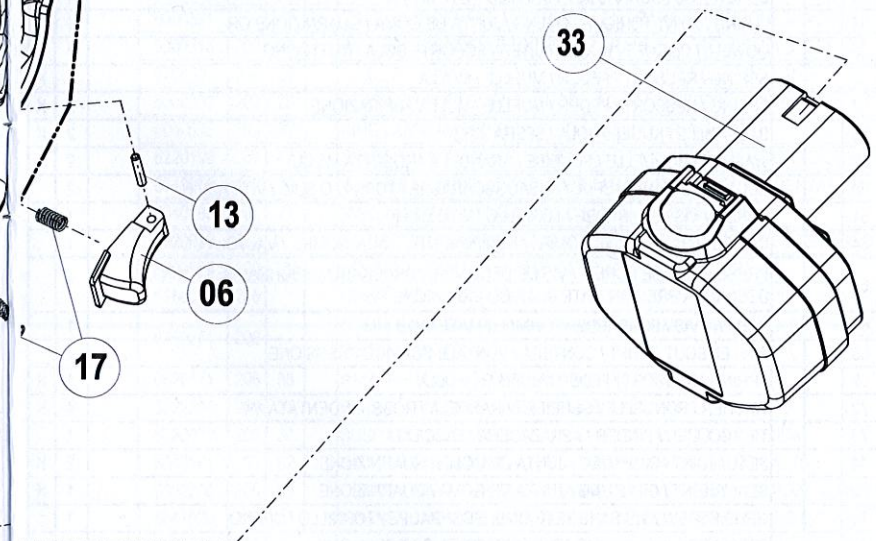
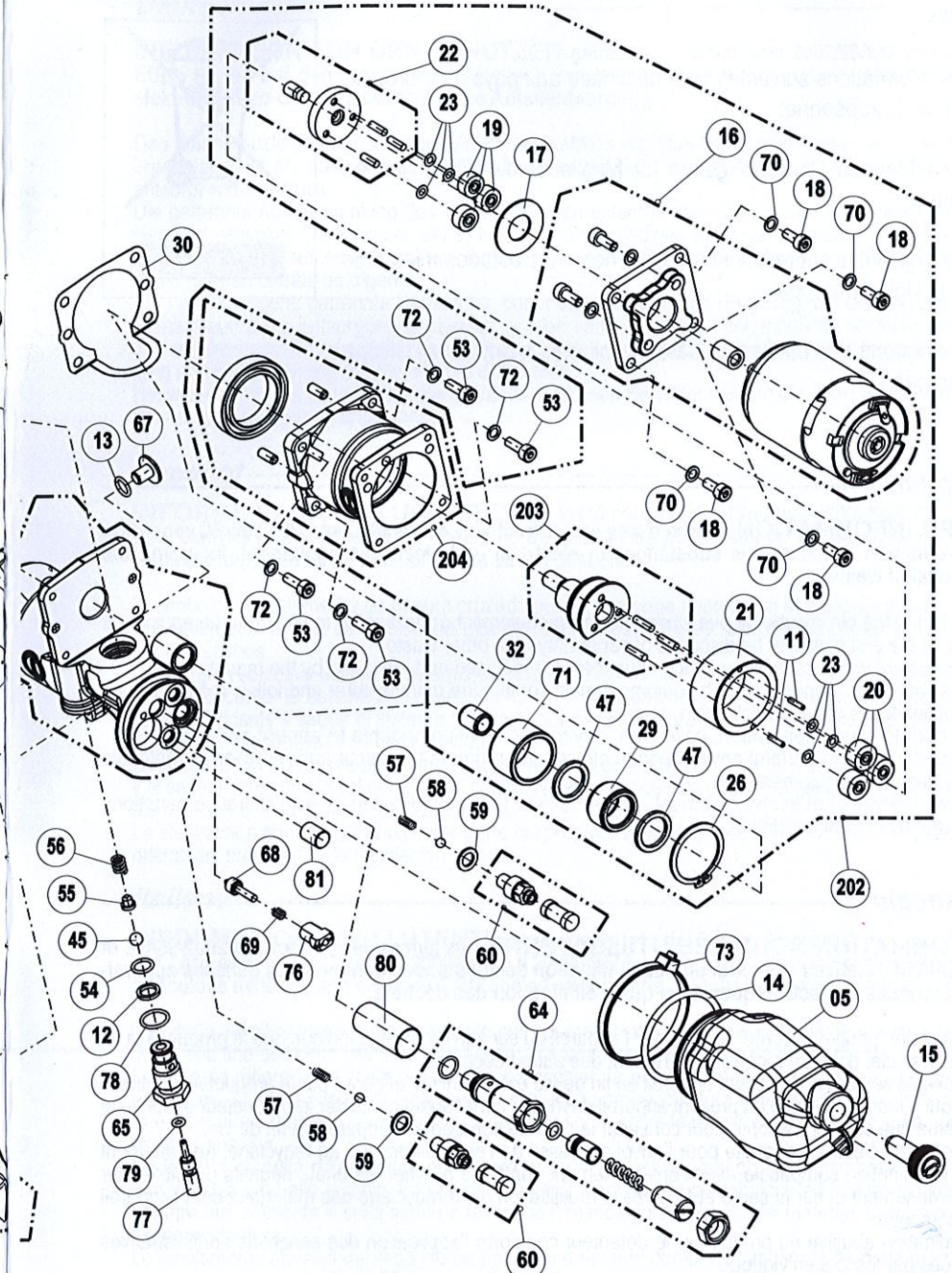
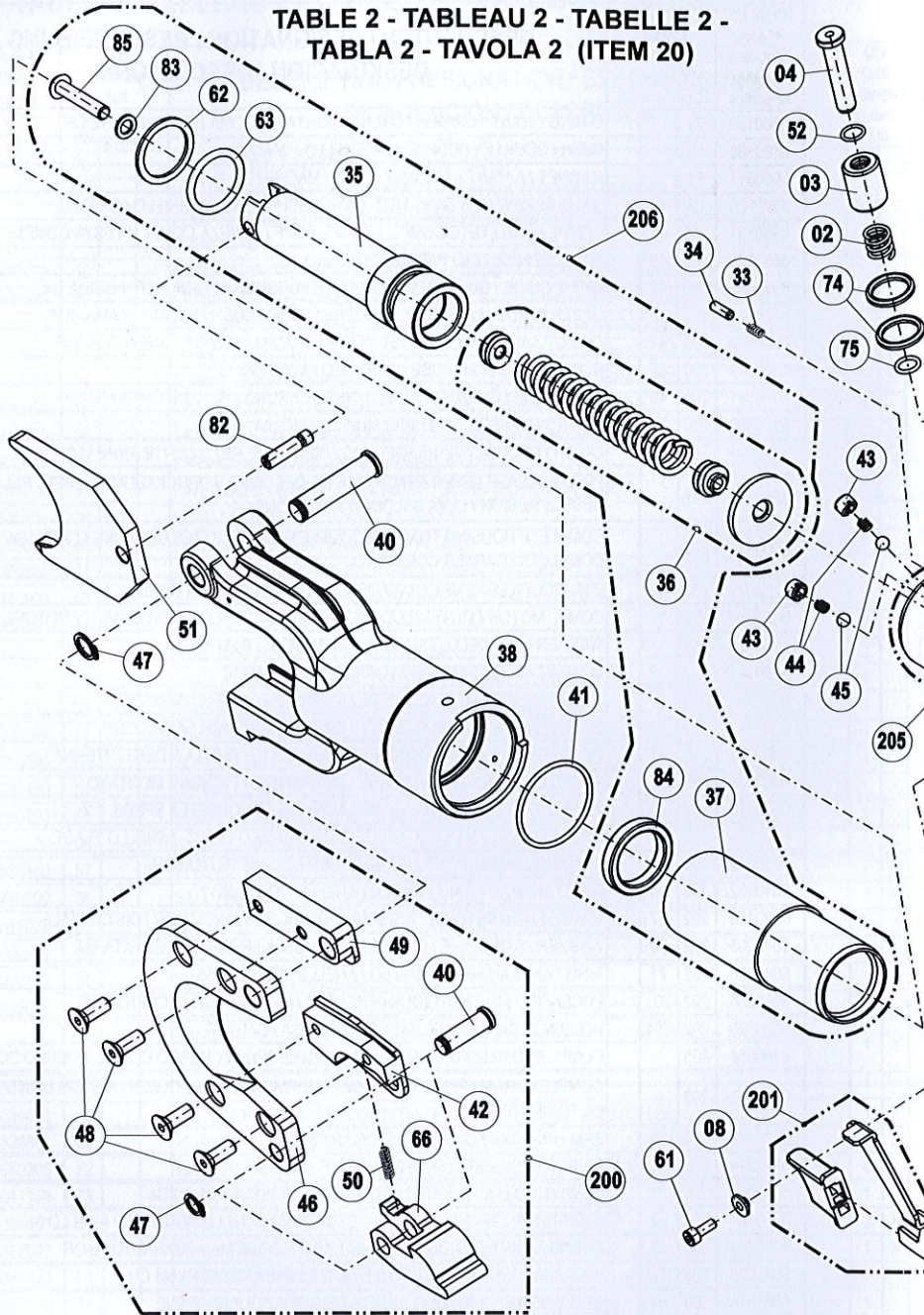


TABLE 2 - TABLEAU 2 - TABELLE 2 - TABLA 2 - TAVOLA 2 (ITEM 20)

Code N° N°code Art.-Nr. N°codigo N°codice	Item Elément Teil Elemento Componente	DESCRIPTION / DESIGNATION / BESCHREIBUNG / DESIGNACION / DESCRIZIONE	Qty Q.tè Menge C.dad Q.tà
6520532	02	SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA	1
6620113	03	H.S.RAM / PISTON H.V. / BUCHSE / PISTON A.V. / PISTONE ALTA VELOCITA'	1
6620109	04	PUMPING RAM / PISTON DE POMPAGE / PUMPKOLBEN / PISTON BOMBEO / PISTONE POMPANTE	1
6720073	05	RESERVOIR / RESERVOIR / ÖLTANK / DEPOSITO / SERBATOIO	1
6000330	08	SPACER / ENTRETOISE / ZWISCHENSTÜCK / DISTANCIADOR / DISTANZIALE	1
6040080	12	BACK-UP RING / ANNEAU TEFL. / STÜTZRING / ANILLO PLASTICO / ANELLO BK	1 K
6360022	13	O-RING / JOINT TORIQUE / O-RING / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE OR	1 K
6360260	14	O-RING / JOINT TORIQUE / O-RING / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE OR	1 K
6800040	15	CAP / BOUCHON / VERSCHLUSS / TAPON / TAPPO SERBATOIO	1
6361999	30	SEAL / JOINT / DICHTUNG / JUNTA / GUARNIZIONE IN CARTA	1 K
6520601	33	SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA	1 K
6760230	34	PIN / GOUPILLE / STIFT / PASADOR / SPINA CILINDRICA D.4X12	1
6860101	38	HEAD / TETE / KOPF / CABEZA / TESTA	1
6560691	40	PIN / AXE / BOLZEN / PASADOR / PERNO	1
6360266	41	O-RING / JOINT TORIQUE / O-RING / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE OR	1
6340590	43	GRUB SCREW / VIS SANS TETE / IMBUSSCHRAUBE / TORNILLO / GRANO	2
6520200	44	SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA	2 K
6740120	45	BALL / BILLE / KUGEL / BOLA / SFERA 7/32"	3 K
6040421	47	CIRCLIP / ANNEAU ELAST. / FEDERRING / ANILLO ELAST. / ANELLO ELAST.	1
6420231	51	LOWER BLADE / LAME INF. / SCHNEIDMESSER / CUCHILLA INF. / LAMA INF.	1
6360161	52	O-RING / JOINT TORIQUE / O-RING / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE OR	1 K
6900090	53	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE M4X12	4
6360140	54	O-RING / JOINT TORIQUE / O-RING / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE OR	1 K
6600100	55	DOWELL / CLIQUET / KUGELHALTER / SOPORTE BOLA / NOTTOLINO	1
6520520	56	SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA	1 K
6520160	57	SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA ASPIRAZIONE	2 K
6740100	58	BALL / BILLE / KUGEL / BOLA / SFERA 5/32"	2 K
6641020	59	WASHER / RONDELLE / SCHEIBE / ARANDELA / ROSETTA M6 CU	2 K
6900601	60	SUCT.SCREW / VIS ASPIR. / ANSAUGSCHRAUBE / TORNILLO SUC. / VITE ASPIR.	2
6900181	61	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE M4X10	1
6895049	64	COMPL. VALVE / VALVE COMPL. / KOMPL.VENTIL / VALV.COMPL. / VALVOLA COMPL.	1
6900640	65	PRESS.RELEASE SCREW / VIS DE DECOMPR. / DRUCKABLASSSCHRAUBE / TORNILLO DESCARGA PRESION / VITE SCARICO PRESSIONE	1
6900306	67	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE M6x8	1
6635011	68	PIN / EMBOUT / STIFT / CONTERA / PUNTALE SCARICO PRESSIONE	1
6520861	69	SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA	1 K
6640205	72	WASHER / RONDELLE / SCHEIBE / ARANDELA / ROSETTA DENTATA M4	4 K
3041126	73	TIE / COLLIER / BINDER / ABRAZADERA / FASCETTA	1
6362021	74	SEAL / JOINT / DICHTUNG / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE	2 K
6362007	75	SEAL / JOINT / DICHTUNG / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE	1 K
6340720	76	GRUB SCREW / VIS SANS TETE / IMBUSSCHRAUBE / TORNILLO / GRANO	1
6020020	77	PIN / AXE / STIFT / PERNO / PISTONC. SBLOCCO PRESSIONE	1
6361881	78	O-RING / JOINT TORIQUE / O-RING / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE OR	1 K

Code N° N°code Art.-Nr. N°codigo N°codice	Item Elément Teil Elemento Componente	DESCRIPTION / DESIGNATION / BESCHREIBUNG / DESIGNACION / DESCRIZIONE	Qty Q.tè Menge C.dad Q.tà
6360120	79	O-RING / JOINT TORIQUE / O-RING / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE OR	1 K
6000385	80	BUSH / DOUILLE / BUCHSE / CASQUILLO / CAMICIA	1
6000311	81	MAGNET / AIMANT / MAGNET / IMAN / MAGNETE D.8x11	1
6370250	82	GRUB SCREW / VIS SANS TETE / IMBUSSCHRAUBE / TORNILLO / GRANO	1
6860131	200	COMPL.HEAD / TETE COMPL. / KOMPL.KOPF / CABEZA COMPL. / TESTA COMPL.	1
6560701	200 40	PIN / AXE / BOLZEN / PASADOR / PERNO	1
6370151	200 42	RIGHT GUIDE / GUIDE DROIT / RECHTE FÜHRUNG / GUIDA DER. / GUIDA DX	1
6420241	200 46	UPPER BLADE / LAME SUP. / GEGENMESSER / CUCHILLA SUP. / LAMA SUP.	1
6700140	200 47	CIRCLIP / ANNEAU ELAST. / FEDERRING / ANILLO ELAST. / ANELLO ELAST.	1
6900315	200 48	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE M6x16	4
6370141	200 49	LEFT GUIDE / GUIDE GAUCHE / LINKE FÜHRUNG / GUIDA IZQ. / GUIDA SX	1
6520460	200 50	SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA	1
6200051	200 66	LATCH / LOQUET / VERRIEGELUNG / DIENTE DE RET. / DENTE ARRESTO	1
6440117	201	PRES.RELEASE LEVER / GACHETTE DE DECOMPR. / DRUCKABLASSHEBEL / PALANCA DE DESBL.PRESION / LEVA SBLOCCO PRESSIONE	1
6000523	202	COMPLETE HOUSING / CARTER COMPLET / KOMPLETTES GEHÄUSE / CARCASA COMPLETA / CARTER COMPLETO	1
6760001	202 11	PIN / GOUPILLE / STIFT / PASADOR / SPINA CILINDRICA D.2X10	2
6000310	202 16	COMPL.MOTOR / MOTEUR COMPL. / KOMPL.MOTOR / MOTOR COMPL. / MOTORE COMPL.	1
6000328	202 17	WASHER / RONDELLE / SCHEIBE / ARANDELA / RALLA	1
6900181	202 18	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE M4x10	4
6000364	202 19	GEAR / ENGRENAGE / GETRIEBE / ENGRANAJE / INGR.SATELLITE	3
6000363	202 20	GEAR / ENGRENAGE / GETRIEBE / ENGRANAJE / INGR.SATELLITE	3
6000323	202 21	GEAR / ENGRENAGE / GETRIEBE / ENGRANAJE / RUOTA A DENT.INTERNA	1
6000321	202 22	GEAR / ENGRENAGE / GETRIEBE / ENGRANAJE / PIGNONE MONTATO	1
6000315	202 23	WASHER / RONDELLE / SCHEIBE / ARANDELA / RONDELLA SPESS. 0.2	6
6700520	202 26	CIRCLIP / ANNEAU ELAST. / FEDERRING / ANILLO ELAST. / ANELLO ELAST.	1
6000392	202 29	BEARING / ROULEMENT / KUGELLAGER / COJINETE / GABBIA	1
6040682	202 32	RING / ANNEAU / RING / ANILLO / ANELLO IR 7X10X12	1
6220198	202 47	SPACER / ENTRETOISE / ZWISCHENSTÜCK / DISTANCIADOR / DISTANZIALE	2
6640205	202 70	WASHER / RONDELLE / SCHEIBE / ARANDELA / ROSETTA DENTATA M4	4
6040686	202 71	RING / ANNEAU / RING / ANILLO / ANELLO IR 20x25x16	1
6000336	202 203	ECCENTRIC / EXCENTRIQUE / EXENTER / EXCENTRICO / ECCENTRICO	1
6000525	202 204	HOUSING / CARTER / GEHÄUSE / CARCASA / CARTER	1
6160058	205	COMPL.BODY / CORPS COMPL. / KOMPL.KÖRPER / CUERPO COMPL. / CORPO COMPL.	1
6780271	206	COMPLETE RAM / PISTON COMPLET / VORMONTIERTE KOLBEN / PISTON MONTADO / PISTONE MONTATO	1
6620171	206 35	RAM / PISTON / KOLBEN / PISTON / PISTONE	1
6522314	206 36	SPRING / RESSORT / FEDER / MUELLE / MOLLA	1
6080051	206 37	BUSH / DOUILLE / BUCHSE / CASQUILLO / BUSSOLA DI GUIDA	1
6040181	206 62	BACK-UP RING / ANNEAU TEFL. / STÜTZRING / ANILLO PLASTICO / ANELLO BK	1
6360270	206 63	O-RING / JOINT TORIQUE / O-RING / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE OR	1
6641020	206 83	WASHER / RONDELLE / SCHEIBE / ARANDELA / ROSETTA M6 CU	1
6361810	206 84	SEAL / JOINT / DICHTUNG / JUNTA DE GOMA / GUARNIZIONE	1
6900334	206 85	SCREW / VIS / SCHRAUBE / TORNILLO / VITE M6x30	1

TABLE 2 - TABLEAU 2 - TABELLE 2 -
 TABLA 2 - TAVOLA 2 (ITEM 20)



EXP1007 Rev.1 20-04-2007